

**GEMEINDE
VÖLS AM SCHLERN**

Autonome Provinz Bozen - Südtirol



**COMUNE DI
FIE' ALLO SCILIAR**

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT
DES GEMEINDERATES**

Öffentliche Versammlung erster Einberufung

**VERBALE DI DELIBERAZIONE
DEL CONSIGLIO COMUNALE**

Adunanza pubblica di prima convocazione

Sitzung vom Seduta del
15.07.2026

Uhr - ore
20:00

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol festgesetzten Formvorschriften wurden für heute die Mitglieder des Gemeinderates im üblichen Sitzungssaal des Rathauses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige vennero convocati per oggi nella solita sala di seduta del Municipio i membri del Consiglio Comunale.

Anwesend sind/Sono presenti:

abwesend/assente

Othmar Stampfer
Maria Anna Kompatscher
Nora König
Peter Kompatscher
Heinz Kompatscher
Maria Resch
Armin Mahlknecht
Leonhard Bozzetta
Martina Mair
Gerhard Obkircher
Manfred Haselrieder
Sabine Kuppelwieser
Hannes Haselrieder
Walter Rabensteiner
Florian Federer
Brigitte Mair
Helena Kuppelwieser
Stefan Hafner

X

X

X

Nach Feststellung der Gültigkeit der Sitzung und der Beschlussfähigkeit, übernimmt
Bürgermeister

Constatata la legalità dell'adunanza e la capacità deliberativa, **sindaco**

Othmar Stampfer

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung, an welcher
der Gemeindesekretär

assume la presidenza ed apre la seduta, alla quale partecipa e assiste **il segretario comunale**

Heinold Rottensteiner

teilnimmt und seinen Beistand leistet.
Der Gemeinderat behandelt folgenden

Il Consiglio Comunale passa alla trattazione del seguente

Gegenstand:

Oggetto:

Ersetzung von Herrn Lintner Paul durch Frau Schieder Evelin als Ersatzmitglied in der Gemeindekommission für Raum und Landschaft laut Art. 4 des L.G. Nr. 9/2018

Sostituzione del signor Lintner Paul dalla signora Schieder Evelin come membro supplente nella Commissione comunale per il territorio ed il paesaggio ai sensi dell'art. 4 della L.P. n. 9/2018

Dieser Beschluss ist vollstreckbar am:
Dieser Beschluss ist veröffentlicht am:

27.07.2026
16.07.2026

Questa delibera è eseguibile il:
Questa delibera è pubblicata il:

Der Bürgermeister Othmar Stampfer berichtet.

Der Gemeinderat hat mit Beschluss Nr. 48 vom 02.07.2025 die Gemeindekommission für Raum und Landschaft gemäß Art. 4 des Landesgesetzes Nr. 9/2018 „Raum und Landschaft“ ernannt.

Mit diesem Beschluss ist Herr Lintner Paul als Ersatzmitglied des Sachverständigen für Sozial- oder Wirtschaftswissenschaften laut Art. 4, Buchstabe c) des L.G. 9/2018 ernannt worden.

Mit zertifizierter E-Mail vom 23.05.2026, Eingangsprotokoll Nr. 12237 vom 26.05.2026, hat Herr Lintner Paul mitgeteilt, dass er als Ersatzmitglied des Sachverständigen für Sozial- oder Wirtschaftswissenschaften in der Gemeindekommission für Raum und Landschaft gemäß Art. 4 des L.G. 9/2018 zurücktritt.

Daher muss Herr Lintner Paul als Ersatzmitglied des Sachverständigen für Sozial- oder Wirtschaftswissenschaften in der Gemeindekommission für Raum und Landschaft gemäß Art. 4 des L.G. 9/2018 ersetzt werden.

Der Bürgermeister schlägt nach Absprache mit den Gemeinden des funktionalen Gebietes – Gemeinde Tiers, Karneid, Deutschnofen und Welschnofen und nach Zusage der aus dem entsprechenden Verzeichnis des Landes gemäß Art. 9 gewählten Sachverständigen, Frau Schieder Evelin als Ersatzmitglied für den Sachverständigen für Sozial- oder Wirtschaftswissenschaften gemäß Art. 4, Buchstabe c) des L.G. 9/2018 vor.

Es wird festgehalten, dass die Bestimmungen des Sprachgruppenproporzes eingehalten und eine ausgewogene Geschlechtervertretung gewährleistet wird.

Mit Beschluss der Landesregierung Nr. 743 vom 24.08.2021 wurde die Vergütung für die Mitglieder der Gemeindekommissionen laut den Artikeln 4 und 68 des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9 „Raum und Landschaft“ festgelegt.

Nach Einsichtnahme in:

- Das Landesgesetz vom 10. Juli 2018, Nr. 9 „Raum und Landschaft“.
- Den Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regionalgesetz vom 3. Mai 2018 Nr. 2 i.g.F.
- Die Satzung dieser Gemeinde.
- Die Geschäftsordnung des Gemeinderates.
- Den geltenden Haushaltsvoranschlag des laufenden Finanzjahres.
- Die im Sinne des Art. 185 und Art. 187 des Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai

Riferisce il sindaco Othmar Stampfer.

Con delibera n. 48 del 02.07.2025 il Consiglio comunale ha nominato la Commissione comunale per il territorio e paesaggio secondo l'art. 4 della legge provinciale n. 9/2018 „Territorio e paesaggio“.

Con questa delibera il signor Lintner Paul è stato nominato come membro supplente dell'esperto in scienze sociali o economiche ai sensi dell'art. 4, lettera c) della L.P. 9/2018.

Con e-mail certificata del 23.05.2026, protocollo d'entrata n. 12237 del 26.05.2026, il signor Lintner Paul ha comunicato di dimettersi come membro supplente dell'esperto in scienze sociali o economiche nella Commissione comunale per il territorio e paesaggio in base all'art. 4 della L.P. 9/2018.

Per tale motivo il signor Lintner Paul deve essere sostituito come membro supplente dell'esperto in scienze sociali o economiche nella Commissione comunale per il territorio e paesaggio in base all'art. 4 della L.P. 9/2018.

Il Sindaco propone in accordo con i comuni dell'ambito funzionale – Comune di Tires, Cornedo all'Isarco, Nova Ponente e Nova Levante e scelta dal relativo registro della Provincia di cui all'art. 9 la signora Schieder Evelin come membro supplente per l'esperto in scienze sociali o economiche ai sensi dell'art. 4, lettera c) della L.P. 9/2018.

Si tiene presente che le norme in materia di proporzionale fra i gruppi linguisti vengono rispettate ed entrambi i generi sono rappresentati in modo equilibrato.

Con deliberazione della giunta provinciale n. 743 del 24.08.2021 sono stati determinati i compensi dei componenti delle commissioni comunali secondo gli articoli 4 e 68 della legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9, „Territorio e paesaggio“.

Vista/o/i:

- La legge provinciale del 10 luglio 2018, n. 9, „Territorio e paesaggio“.
- Il Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 i.f.v.
- Lo Statuto di questo Comune.
- Il regolamento interno del consiglio comunale.
- Il vigente bilancio di previsione dell'anno finanziario corrente.
- Ed in base ai pareri espressi ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Re-

2018 Nr. 2 i.g.F. und gestützt auf die wie folgt abgegebenen Gutachten:

- Positives technisch-administratives Gutachten abgegeben von Jutta Wörndle am 19.06.2026 elektronischen Fingerabdruck des Gutachtens (w6/mjwwXDehLeyEyKqRys7PffB8OFik43Nbl9YulUO4=)
- Positives buchhalterisches Gutachten abgegeben von Adelheid Pigneter am 08.07.2026 elektronischen Fingerabdruck des Gutachtens (Da0Pr4W-tKM10wPOfVPeRR1rktDEf/NEo3O8XrqPCVM=).

Dies vorausgeschickt und nach eingehender Diskussion,

beschließt der Gemeinderat

mit 15 Jastimmen der 15 anwesenden und abstimmenden Gemeinderäte, kundgetan in gesetzlicher Form durch Handerheben:

1. Frau Schieder Evelin gemäß Art. 4, Buchstabe c) des Landesgesetzes Nr. 9/2018 als Ersatzmitglied für den Sachverständigen für Sozial- oder Wirtschaftswissenschaften mit Wirkung ab 01.09.2026 und für die Dauer der Amtsperiode des Gemeinderates zu ernennen.

2. Es wird festgehalten, dass die Gemeindekommission für Raum und Landschaft laut Artikel 4 des L.G. Nr. 9/2018 bis zur Ersetzung, welche nach der Neuwahl des Gemeinderates vorgenommen wird, im Amt bleibt.

3. Die Vergütungen für die Mitglieder der Gemeindekommission mit dem dynamischen Verweis auf den Beschluss der Landesregierung Nr. 743 vom 24.08.2021 festzulegen.

4. Die jährliche Ausgabe dem Kapitel 01061.03.029900 des jeweiligen Haushaltsplanes anzulasten.

5. Dieser Beschluss wird zehn Tage nach dem Beginn seiner Veröffentlichung rechtskräftig, im Sinne von Art. 183, Abs. 3, des Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regionalgesetz vom 3. Mai 2018 Nr. 2 in geltender Fassung.

gionale del 3 maggio 2018 n. 2 i.f.v.:

- parere tecnico-amministrativo Positivo espresso da Jutta Wörndle il 19.06.2026, impronta digitale del parere (w6/mjwwXDehLeyEyKqRys7PffB8OFik43Nbl9YulUO4=)
- parere contabile Positivo espresso da Adelheid Pigneter il 08.07.2026, impronta digitale del parere (Da0Pr4W-tKM10wPOfVPeRR1rktDEf/NEo3O8XrqPCVM=).

Ciò premesso e dopo esauriente discussione,

il Consiglio Comunale delibera

con 15 voti favorevoli dei 15 Consiglieri Comunali presenti e votanti, espressi in forma di legge per alzata di mano:

1. Di nominare con effetto 01.09.2026 e per la durata del mandato del Consiglio comunale la signora Schieder Evelin come membro supplente dell'esperto in scienze sociali o economiche ai sensi dell'articolo 4, lettera c) della legge provinciale n. 9/2018.

2. Di dare atto, che la Commissione comunale per il territorio e paesaggio ai sensi dell'articolo 4 della L.P. n. 9/2018 resterà in carica fino alla sostituzione, che avverrà dopo la nuova elezione del Consiglio Comunale.

3. Di determinare i compensi dei componenti della commissione comunale con il rinvio dinamico alla delibera della Giunta Provinciale n. 743 del 24.08.2021.

4. Di imputare la spesa al cap. 01061.03.029900 del relativo bilancio di previsione.

5. Questa delibera diventa esecutiva dopo il decimo giorno dall'inizio della sua pubblicazione, ai sensi dell'art. 183, comma 3, del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 e successive modifiche.

Jede Bürgerin/jeder Bürger kann gegen alle Beschlüsse während des Zeitraumes ihrer Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben, im Sinne des Art. 183, Absatz 5, des Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regionalgesetz vom 3. Mai 2018 Nr. 2 in geltender Fassung.

Jede/jeder rechtlich Interessierte kann gegen den vorliegenden Beschluss Beschwerde beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof, Autonome Sektion Bozen, innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses, führen. Bei öffentlichen Arbeiten und Enteignungen ist diese Frist auf 30 Tage reduziert.

Entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla Giunta Comunale opposizioni a tutte le deliberazioni, ai sensi dell'art. 183, comma 5, del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 e successive modifiche.

Per ogni giuridicamente interessato è ammesso avverso la presente delibera ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera. Per lavori pubblici ed espropri questo termine è ridotto su 30 giorni.

Verfasst, gelesen, bestätigt und unterzeichnet

DER VORSITZENDE
IL PRESIDENTE

Othmar Stampfer

(digital signiertes Dokument – documento firmato digitalmente)

Redatto, letto, confermato e firmato

DER GEMEINDESEKRETÄR
IL SEGRETARIO COMUNALE

Heinold Rottensteiner

(digital signiertes Dokument – documento firmato digitalmente)